

<b>Zeitschrift:</b>	Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen
<b>Herausgeber:</b>	Eidg. Verband der Übermittlungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere
<b>Band:</b>	23 (1950)
<b>Heft:</b>	9
<b>Artikel:</b>	Ausserdienstliche Tätigkeit der Fl.- und Flab.Uem.Trp. = Activité hors service des trp.trm.av. et DCA
<b>Autor:</b>	[s.n.]
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-563734">https://doi.org/10.5169/seals-563734</a>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



SEPTEMBER 1950

NUMMER 9

Erscheint am Anfang des Monats — Redaktionsschluss am 19. des Monats  
Redaktion: Albert Häusermann, Postfach 106, Zürich 40-Sihlfeld, Telefon (051) 52 06 53  
Postscheckkonto VIII 15666  
Jahresabonnement für Mitglieder Fr. 3.75, für Nichtmitglieder Fr. 4.50  
Preis der Einzelnummer 50 Rappen. Auslandsabonnement Fr. 6.— (plus Porto)  
Adressänderungen sind an die Redaktion zu richten  
Administration: Stauffacherquai 36-38, Zürich, Telefon 23 77 44, Postscheck VIII 889  
Druck: AG. Fachschriften-Verlag & Buchdruckerei, Zürich

## Ausserdienstliche Tätigkeit der Fl.- und Flab.Uem.Trp.

### Activité hors service des trp. trm. av. et DCA

Nach unserer Auffassung liegt es durchaus im Interesse der Einsatzbereitschaft der Uem.Trp., wenn möglichst viele Armee-Funker den Amateur-Funkverkehr betreiben. Wir sind überzeugt, dass es viele Militärfunker gibt, die sich für diese Art der ausserdienstlichen Funkertätigkeit interessieren.

Diese Möglichkeit der ausserdienstlichen Tätigkeit ist nun nach Einwilligung der Generaldirektion der PTT gegeben.

Ab Monat September dieses Jahres sollen nun Einführungskurse für die Vorbereitung auf die Amateur-Funkerrprüfung durch die einzelnen Ortsgruppen der Fl.- und Flab-Uem.Trp., gemeinsam mit den Genie-Funkern der EVU-Sektionen, durchgeführt werden. Für diese Einführungskurse sind nachfolgende Weisungen massgebend:

1. Für die Durchführung dieser Kurse werden den einzelnen Ortsgruppen je eine amerikanische Funkstation SCR-274 zur Verfügung gestellt, die nur für den oben genannten Zweck Verwendung finden darf.  
Die Leistung der Sender beträgt 25 W (Anodenverlustleistung der Endstufe). Der Frequenzbereich der Station geht von 3—9,1 MHz. Er kann aber durch Abänderung der Geräte den gewünschten Amateur-Frequenz-Bändern angepasst werden.
2. Den Ortsgruppen der Fl.- und Flab-Uem.Trp. wird von der Generaldirektion der PTT eine besondere Amateur-Sendekonzession erteilt. Gebühren werden keine erhoben. Die Konzession berechtigt zum Betrieb der von der Abteilung für Flugwesen und Fliegerabwehr zur Verfügung gestellten Sende- und Empfangsanlagen.
3. Unter der Aufsicht des verantwortlichen Übungsleiters darf die Anlage von Mitgliedern der Ortsgruppen der Fl.- und Flab-Uem.Trp. sowie der EVU-Sektionen bedient werden, die sich über eine Mindestfähigkeit im Senden und Empfang von Morsetexten ausgewiesen haben (gemischter Text im Tempo 60 Zeichen/Minute während 5 Minuten).
4. Die Sende- und Empfangsanlagen dürfen für den Amateurverkehr mit in- und ausländischen konzessionierten Amateursendestationen benutzt werden.
5. Der Verkehr ist **ausschliesslich in Telegraphie** und im Rahmen der Vorschriften für den Amateurverkehr abzuwickeln.

Wir bitten nun Interessenten für diesen Kurs, sich beim Präsidenten ihrer EVU-Sektion oder beim Ortsgruppenleiter der Fl.- und Flab-Uem.Trp. zu melden.

Abteilung für Flugwesen und Fliegerabwehr  
Sekt. Uebermittlungsdienst:  
i. A. Hptm. Hotz.

A notre avis, il est dans l'intérêt même de la préparation des trp. trm. que le plus grand nombre possible de radiotélégraphistes d'armée participent aux émissions et réceptions d'amateurs. Nous sommes convaincus que beaucoup de radiotélégraphistes militaires s'intéressent à cette sorte d'activité hors service.

Or la Direction générale des PTT, en donnant son assentiment, a rendu possible cette activité.

Dès le mois de septembre de cette année, les différents groupes locaux des trp. trm. av. et DCA organiseront avec les radiotélégraphistes du génie appartenant aux sections AFTT des cours d'introduction pour la préparation à l'examen radio d'amateur. Les prescriptions suivantes concernent ces cours d'introduction:

1. Chaque groupe local recevra pour ces cours une station américaine SCR-274 qui ne devra être utilisée que dans le but indiqué ci-dessus.  
La puissance de l'émetteur est de 25 W (perte de puissance d'anode dans l'étage final). La gamme de fréquences de la station est comprise entre 3 et 9,1 Mc. L'appareil peut toutefois être adapté aux bandes de fréquences amateurs.
2. La Direction générale des PTT octroie une concession d'émission amateur particulière aux groupes locaux des trp. trm. av. et DCA. Aucune taxe ne sera perçue. La concession donne droit à la mise en service des émetteurs et récepteurs fournis par le Service de l'aviation et de la DCA.
3. Les membres des groupes locaux des trp. trm. av. et DCA ainsi que des sections AFTT qui ont donné la preuve d'une aptitude minimum à émettre et recevoir des textes en morse (60 signes de divers genres par minute, pendant 5 minutes) sont autorisés à desservir les installations sous la surveillance du directeur des exercices.
4. Les installations d'émission et de réception peuvent être utilisées pour le trafic amateur avec des stations amateurs concessionnées suisses ou étrangères.
5. Le trafic doit se dérouler **uniquement en télégraphie** et conformément aux prescriptions pour stations émission classe D avec stations réception.

Nous prions ceux qui désirent participer à ce cours de s'adresser au président de leur section AFTT ou au chef de groupe local des trp. trm. av. et DCA.

Service de l'aviation et de la défense contre avions  
Section des transmissions:  
p. o. Cap. Hotz.